



**CRESSIER, Patrice; SALVATIERRA, Vicente (eds.). *Las Navas de Tolosa (1212-2012). Miradas cruzadas*. Jaén: Universidad de Jaén, 2014. 676 pàgs. i ils. [21 x 29,7].**

Actes del congrés celebrat el 2012, per commemorar l'aniversari de la guerra. La batalla de les Navas de Tolosa que va ser molt important per la magnitud dels exèrcits que hi varen intervenir i perquè va marcar uns canvis en les relacions entre els Estats cristians i islàmics al territori de Jaén. Al volum s'analitzen no solament els aspectes militars, sinó també com es va fer la reconstrucció del context polític, la convivència, les influències culturals i científiques i tot un següit d'intercanvis (econòmics, demogràfics, etc.).

Es tracta d'un ampli volum en el qual hi participen molts autors en els següents apartats: 1) "La batalla de las Navas de Tolosa y su memoria"; 2) "Guerra y paz. El mundo mediterráneo en los inicios del s. XIII"; 3) "El proyecto almohade"; 4) "Los Estados Cristianos peninsulares en la 1ª mitad del siglo XIII"; 5) "Contactos, intercambios y legados"; 6) "La cultura material. Continuidad e innovación".

Cal destacar al primer apartat la reflexió que porta a terme Francisco GARCÍA FITZ que considera que aquest esdeveniment va comportar la ruina d'Al-Andalus, la decadència del Magreb i la resolució del conflicte entre cristians i musulmans a la Península Ibèrica. A continuació es troben les aportacions de Raúl MANCHÓN GÓMEZ sobre l'edició, traducció i comentari del *Triumphus sanctae crucis* sobre la forma en que es va desenvolupar aquest fet i Mercedes CASTILLO FERREIRA observa la relació entre la música religiosa i la política, perquè a les misses i oficis es cantaven aquests esdeveniments per reforçar el poder reial. Sembla ser que hi ha molts calendaris litúrgics que recullen la commemoració de les Navas de Tolosa.

Al segon apartat Cherif MOHAMED reflexiona sobre la ideologia almohade a partir de les seves fonts escrites i tractats de pau. Enrique TORIJA RODRÍGUEZ se centra en la política desenvolupada pels arquebisbes de Toledo amb la finalitat d'aconseguir la victòria dels cristians. O bé Maria Dolores ROSADO LLAMAS i Manuel Gabriel LÓPEZ PAYER aporten la traducció al castellà i l'estudi de la carta escrita pel governador almohade de Jaén a Alfons VIII amb la finalitat d'evitar la guerra. El text en àrab és una transcripció de M. Miftáh.

A continuació, al tercer apartat Jaafar BENELHAJ SOULAMI tracta sobre la imatge dels almohades i la seva deformació per causa de la propaganda almoràvide. Pascal BURESI es refereix a l'organització del poder polític almohade a partir de documentació administrativa procedent de Rabat i que està relacionada amb els nomenaments de funcionaris de l'Estat. Christine MELLIER observa la manera com varen organitzar la guerra Mahdi Ibn Tūmart i els seus successors, juntament a la manera com varen decidir els califes la seva evolució. Maribel FIERRO analitza la predicció mesiànica del bereber Masmuda Ibn Tūmar i la voluntat de construir un imperi. M<sup>a</sup> Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ revisa els trets significatius de l'epigrafia



àrab (mitjan s. XII a mitjan s. XIII) i les inscripcions monumentals a les construccions. Mehdi GHOURGATE esmenta l'actitud dels califes mu>minides que anaven al capdavant d'expedicions i varen crear una disposició des del palau fins al campament. Carlos GOZALBES CRAVIOTO i Enrique GOZALBES CRAVIOTO se centra en l'organització dels itineraris per als soldats des dels campaments del Marroc fins a les Navas de Tolosa. Inés LOURINHO revisa la situació violenta que va viure els darrers anys l'imperi almoravide, les activitats relacionades amb la conquesta de Sevilla i les complicacions que varen tenir.

A la quarta part, Denis MENJOT estudia els estats cristians a la Península Ibèrica a partir de la segona meitat del s. XIII, considera que aquests regnes (Castella, Lleó, Portugal, Aragó i Navarra) estaven enfrontats; el model governatiu i reial era nou, i la cort de cadascun d'ells servia de focus formatiu i cultural. Carlos ESTEPA DÍEZ es refereix al regnat d'Alfons VIII, moment en que es varen consolidar els diversos regnes i es va enfortir el poder de les monarquies. Analitza les relacions de Castella, els 18 tractats de pau que va signar amb altres regnes peninsulars i les treves amb els almohades. David PORRINAS GONZÁLEZ treballa la figura del rei cavaller, es a dir la representació modèlica de la seva imatge, que no sempre coincidia amb la situació de guerra del període; destaca la figura d'Alfons VIII. Martín ALVIRA CABRER esmenta l'actitud antimusulmana del rei Pedro el Catòlic d'Aragó, la qual va afavorir el trencament de les treves amb els almohades i la participació dels catalans i aragonesos en el conflicte. Joao COSTA comenta la participació de les forces de la orde de Santiago, ja que varen contribuir de manera administrativa i militar a la conquesta i organització del territori del sud de Portugal. Cláudio NETO tracta sobre la presència d'ordes militars i estudia la reconquesta a partir de l'obra: *Livro velho de Linhagens*. En canvi, Francisco Saulo RODRÍGUEZ LAJUSTICIA, fa una recerca de documentació sobre els castells dels regnes cristians extreta de les cancelleries reials de finals del s. XII i principis del s. XIII. Observa aspectes lligats a la tipologia documental.

Finalment als dos darrers apartats es tracten aspectes vinculats al contexte cultural: filosofia, ciència, ciències exactes, ideologia i espiritualitat de les ordes militars, o bé es recullen aspectes arquitectònics de la cultura almohade per part de la Corona de Castella. I també es revisa el contexte material: fortificacions, aspectes arquitectònics, urbanístics, el territori i els seus límits, muralles, l'expoli de béns, etc. Destaquen els següents castells: Salvatierra, Navas de Tolosa, Bolaños, Burgalimar, Baños de la Encina, les fortaleses de: Iruela, Miraflores (almohade), Vilches; les ciutats: Còrdova, etc. Hi contribueixen uns quaranta autors en ambdós apartats, que completen els aspectes no tractats a la resta. La qual cosa aporta rellevància al volum gràcies a les noves recerques i contribucions entorn a l'esmentat tema d'autors de diversos llocs de procedència.

IHE

(Secretaria de la revista)



## *Traducción de la reseña anterior:*

Actas del congreso celebrado el 2012, para conmemorar el aniversario de la guerra. La batalla de las Navas de Tolosa fue muy importante por la magnitud de los ejércitos que intervinieron y porqué marcó unos cambios en las relaciones entre los Estados cristianos e islámicos en el territorio de Jaén. En el volumen se analizan no sólo los aspectos militares, sino también como se hizo la reconstrucción del contexto político, la convivencia, las influencias culturales y científicas, y una serie de intercambios (económicos, demográficos, etc.).

Se trata de un amplio volumen en el cual participan muchos autores en los siguientes apartados: 1) “La batalla de las Navas de Tolosa y su memoria”; 2) “Guerra y paz. El mundo mediterráneo en los inicios del s. XIII”; 3) “El proyecto almohade”; 4) “Los Estados Cristianos peninsulares en la 1ª mitad del siglo XIII”; 5) “Contactos, intercambios y legados”; 6) “La cultura material. Continuidad e innovación”.

Es preciso destacar en el primer apartado la reflexión que lleva a cabo Francisco GARCÍA FITZ que considera que este acontecimiento comportó la ruina de Al-Andalus, la decadencia del Magreb y la resolución del conflicto entre cristianos y musulmanes en la Península Ibérica. A continuación se encuentran las aportaciones de Raúl MANCHÓN GÓMEZ sobre la edición, traducción y comentario del *Triumphus sanctae crucis* sobre la forma en que se desarrolló este hecho y Mercedes CASTILLO FERREIRA observa la relación entre la música religiosa y la política, porque en las misas y oficios se cantaban estos acontecimientos para reforzar el poder real. Parece ser que hay muchos calendarios litúrgicos que recogen la conmemoración de las Navas de Tolosa.

En el segundo apartado Cherif MOHAMED reflexiona sobre la ideología almohade a partir de sus fuentes escritas y tratados de paz. Enrique TORIJA RODRÍGUEZ se centra en la política desarrollada por los arzobispos de Toledo con la finalidad de conseguir la victoria de los cristianos. O bien María Dolores ROSADO LLAMAS y Manuel Gabriel LÓPEZ PAYER aportan la traducción al castellano y el estudio de la carta escrita por el gobernador almohade de Jaén a Alfonso VIII con la finalidad de evitar la guerra. El texto en árabe procede de la transcripción de M. Miftáh.

A continuación, en el tercer apartado Jaafar BENELHAJ SOULAMI trata sobre la imagen de los almohades y su deformación a causa de la propaganda almorávide. Pascal BURESI se refiere a la organización del poder político almohade a partir de documentación administrativa procedente de Rabat y que está relacionada con los nombramientos de funcionarios del Estado. Christine MELLIER observa la manera como organizaron la guerra Mahdi Ibn Tūmart y sus sucesores, junto al modo como decidieron los califas su evolución. Maribel FIERRO analiza la predicción mesiánica del bereber Masmuda Ibn Tūmar y la voluntad de construir un imperio. M<sup>a</sup> Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ revisa los rasgos significativos de la epigrafía árabe (mediados del s. XII a mediados del s. XIII) y las inscripciones monumentales en las construcciones. Mehdi GHOUIRGATE menciona la actitud de los califes mu>minidas que iban al frente de las expediciones y crearon una disposición desde el palacio hasta el



campamento. Carlos GOZALBES CRAVITO y Enrique GOZALBES CRAVIOTO se centran en la organización de los itinerarios para los soldados desde los campamentos de Marruecos hasta las Navas de Tolosa. Inés LOURINHO comenta la situación violenta que vivió en los últimos años el imperio almorávide, las actividades relacionadas con la conquista de Sevilla y las complicaciones que tuvieron.

En la cuarta parte, Denis MENJO estudia los estados cristianos en la Península Ibérica a partir de la segunda mitad del s. XIII, considera que estos reinos (Castilla, León, Portugal, Aragón y Navarra) estaban enfrentados; el modelo gubernativo y real era nuevo, y las diversas cortes servían de foco formativo y cultural. Carlos ESTEPA DÍEZ se refiere al reinado de Alfonso VIII, momento en el que se consolidaron los diversos reinos y se fortaleció el poder de las monarquías. Se centra en las relaciones de Castilla, los 18 tratados de paz que firmó con otros reinos peninsulares y las treguas con los almohades. David PORRINAS GONZÁLEZ trabaja la figura del rey caballero, es decir la representación modélica de su imagen que no siempre coincidía con la situación de guerra del período; destaca la figura de Alfonso VIII. Martín ALVIRA CABRER menciona la actitud antimusulmana del rey Pedro el Católico de Aragón, la cual favoreció la ruptura de las treguas con los almohades y la participación de los catalanes y aragoneses en el conflicto. Joao COSTA menciona la participación de las fuerzas de la orden de Santiago, ya que contribuyeron de modo administrativo y militar a la conquista y organización del territorio del sur de Portugal. Cláudio NETO trata sobre la presencia de órdenes militares y estudia la reconquista a partir de la obra: *Livro velho de Linhagens*. En cambio, Francisco Saulo RODRÍGUEZ LAJUSTICIA, estudia la documentación sobre los castillos de los reinos cristianos extraída de las cancillerías reales de finales del s. XII y principios del s. XIII. Observa aspectos ligados a la tipología documental.

Finalmente en los dos últimos apartados se tratan aspectos vinculados al contexto cultural: filosofía, ciencia, ciencias exactas, ideología y espiritualidad de las órdenes militares, o bien se recogen aspectos arquitectónicos de la cultura almohade por parte de la Corona de Castilla. Y también se tiene en cuenta el contexto material: fortificaciones, aspectos arquitectónicos, urbanísticos, el territorio y sus límites, murallas, el expolio de bienes, etc. Destacan los siguientes castillos: Salvatierra, Navas de Tolosa, Bolaños, Burgalimar, Baños de la Encina; las fortalezas de: Iruela, Miraflores (almohade), Vilches; las ciudades de: Córdoba, etc. Contribuyen unos cuarenta autores en ambos apartados, que completan los aspectos no tratados en el resto del volumen. La obra incluye nuevas investigaciones y contribuciones sobre el mencionado tema de autores de diversos lugares de procedencia.

IHE  
(Secretaria de la revista)